



Győr-Moson-Sopron
Megyei Önkormányzat

a Közgyűlés Alelnöke

An die Mitglieder
des Arbeitskreises Wirtschaft und Tourismus
der ARGE Donauländer

Geschäftsstelle der ARGE Donauländer
beim Amt der NÖ Landesregierung
Peter de Martin

31009 St. Pölten
Landhausplatz 1

Amt der NÖ Landesregierung

31. AUG. 2004

LADI-ER-7022/9

Bearbeiter

Beilagen

dm

Győr, am 19-ten August 2004.

Sehr geehrter Herr de Martin!

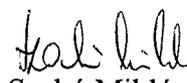
Herbei schicken wir als Beilage das Protokoll der Sitzung am 16-ten April 2004 des Arbeitskreises Wirtschaft und Tourismus der ARGE Donauländer.

Nach dem Ausschluss des Protokolls würde ich Sie um die Mitteilung der wichtigsten wirtschaftlichen und touristischen Programme aus ihren Region für das 2005 bieten.

Die Daten werden schriftlich in Brief oder in E-Mail an die Adresse: prejto@gymsmo.hu spätestens 30-ten September 2004 erwartet. Die Daten sollten den genauen Titel des Programms, den Termin und Ort erhalten. Die wichtigsten Programme werden an die Website der ARGE Donauländer auch erreichbar.

Die nächste Sitzung wird in Komitat Baranya stattfinden. An Anfang September werden wir den genauen Termin mitteilen.

Mit freundlichen Grüßen:


Szabó Miklós



Arbeitsgemeinschaft Donauländer
Arbeitskreis Wirtschaft und Tourismus
16. April 2004.
St. Pölten / Niederösterreich

Protokoll

1. Tag (15.04.)

Anwesend sind: 18 Personen

Programm: Besichtigung der Benediktiner Abtei in Melk.
Präsentation von Frau Monika Enzinger, Tourismusreferentin der
Niederösterreichischen Landesregierung mit dem Titel „Niederösterreichischen
Tourismus an der Donau“

2. Tag (16.04.)

Anwesend sind: 18 Personen (siehe Anwesendliste)

Der Arbeitskreis hat 12 Tagesordnungspunkte für die Tagung:

1. Eröffnung und Begrüßung durch den Vorsitzenden Abgeordneter der
Komitatsselbstverwaltung von Győr-Moson-Sopron Zoltán Kóczán
2. Genehmigung der Tagesordnung
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Bericht des Geschäftsführers Peter de Martin
5. Präsentation der ARGE „Kulturkarte“,
Projektleiter Dr. Eugen Scherer, Arbeitskreis Kultur und Wissenschaft
6. Wirtschaftspräsentation
7. Zusammenarbeit mit der „Internationalen Werbegemeinschaft die Donau“, Direktor
Skoff
8. Arbeitsprogramm des Arbeitskreises
„Kataster der Betriebsansiedlungsflächen an der Donau und der Wirtschaftsparks“
Donauradwegenetz – Vorbereitung einer Karte
9. Programmkalender
10. Erarbeitung der Beschlussempfehlungen für die Konferenz der Regierungschefs
11. Termin und Ort der nächsten Sitzung
12. Allfälliges

Tagung:

1.) Eröffnung und Begrüßung durch den Vorsitzenden Abgeordneter der
Komitatsselbstverwaltung von Győr-Moson-Sopron Zoltán Kóczán

2.) Genehmigung der Tagesordnung

3.) Bericht des Vorsitzenden

Herr Kóczán Zoltán als Leiter der Arbeitsgruppe, Herr Peter de Martin als Vertreter der
Präsidenschaft der ARGE Donauländer, Herr Vizepräsident Szabó Miklós in Nahmen des
Komitat Győr-Moson-Sopron haben die Anwesenden begrüßt.

4.) Bericht des Geschäftsführers Peter de Martin

Peter de Martin: mit Bewusst hat Niederösterreich die Präsidentschaft der ARGE Donauländer übernommen und alle Arbeitskreise werden in diesem Jahr in NÖ tagen (Arbeitskreis Kultur und Wissenschaft hatte schon die Sitzung). NÖ versucht finanzielle Hilfe von EU bekommen. Im Juni werden sie eine Konferenz mit den staatlichen Organen der Region veranstalten damit die ARGE Donauländer berühmter wird. Es wird versucht immer mehr Jugendliche einbeziehen und denen verschiedene Programme organisieren. Es kommen verschiedene Problemen vor, aber die Techniker versuchen sie zu lösen. Die Webseite der ARGE Donauländer wird immer häufiger aufgesucht. Die Region hat große Reserven in den Tourismus. Das Ziel ist die Zusammenarbeit der Länder. Dieses Ziel wird durch die Kulturkarte erreicht, welche auch eine Neuigkeit in den Tourismus sein wird.

5.) Präsentation der ARGE „Kulturkarte“

Projektleiter Dr. Eugen Scherer, Arbeitskreis Kultur und Wissenschaft

Dr. Eugen Scherer: die Vorbereitung der Karte läuft in guten Zustand, aber es gibt noch eine Menge Arbeit damit. Die Korrigierung der Karte kann nur mit der Ermächtigung passieren. Herr Scherer erwartet die Hilfe den Tourismusreferenten über die Sehenswürdigkeiten der Regionen. Er hat die Karte am Ort vorgestellt, damit er hatte große Anerkennung von den Anwesenden bekommen.

Szabó Miklós: gratulierte an die Mitarbeiter der Karte und er betonte, dass der Tourismus entlang der Donau mit der Hilfe der Kartographie noch intensiver werden kann. Wir wissen dass der Zahl der Internetbenutzer steigt und man kann diese neue Informationsmöglichkeit nicht auslassen.

6.) Wirtschaftspräsentation

Peter Mann (Bank NÖ) hat über die Möglichkeiten der Kreditfinanzierung in dem Tourismus die Anwesenden informiert.

7.) Zusammenarbeit mit der „Internationalen Werbegemeinschaft die Donau“, Direktor Skoff Gerhard Skoff (Casino Austria): Die Programme entlang der Donau haben vieler besonderen wirtschaftlichen Möglichkeit eröffnet. Die Elbe, die Moldau und die andere Flüsse haben schon einer 70 km breiten neue Region ins Leben gerufen. Das Ziel des Programms sei die Vorbereitung der touristischen Region in Richtung der Mündung der Donau, die Vermessung den Möglichkeiten und Ausarbeitung einen langfristigen Aktionsprogramm.

8.) Arbeitsprogramm des Arbeitskreises

„Kataster der Betriebsansiedlungsflächen an der Donau und der Wirtschaftsparks“
Donauradwegenetz – Vorbereitung einer Karte

9.) Programmkalender

Die Bemerkungen werden schriftlich in E-Mail erwartet.

10.) Erarbeitung der Beschlussempfehlungen für die Konferenz der Regierungschefs

Es gab einen Vorschlag in Zusammenhang mit der Gründung einer Arbeitsgruppe für Radwege. Dazu braucht man eine positive Unterstützung von der Arbeitsgruppe der Leitenden Beamten.

Beschlussempfehlung des Arbeitskreises Wirtschaft und Tourismus:

Der Arbeitskreis Wirtschaft und Tourismus unterstützt die Gründung einen neuen Arbeitskreis, Arbeitskreis für Radwege. Der Arbeitskreis Wirtschaft und Tourismus bietet den Arbeitskreis der Leitenden Beamten um die Unterstützung der Arbeitsgruppe

für Radwege und die Präsidentschaft der ARGE Donauländer um die Organisationsaufgaben zu koordinieren.

11.) Termin und Ort der nächsten Sitzung

Die nächste Sitzung wurde in Mitte Oktober in Komitat Baranya geplant, die genaue Zeit und Ort werden an die Mitglieder der Arbeitsgruppe später mitgeteilt. Kroatien nimmt die Organisation der Tagung der Arbeitsgruppe in 2005 an.

12.) Allfälliges

Der Vertreter von Niederösterreich hat an die Anwesenden eine Liste verteilt, mit den Namen deren Personen die Autorität für die Modifizierung des IT Programm haben.

Nach der Tagung haben die Mitglieder der Arbeitsgruppe das Gebäude des Landesamts und die Anstellung des Ortsmuseums besichtigt.

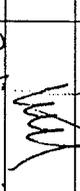
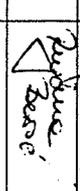
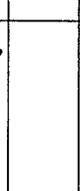
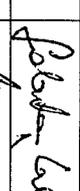
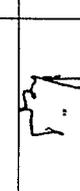
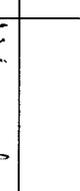
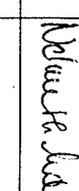
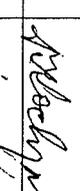
Győr, am 29-ten April 2004.


Kóczán Zoltán e.h.
Präsident der Arbeitsgruppe


Rejtő Pál e.h.
Schriftführer

F.d.R.A.

ARBEITSGEMEINSCHAFT DONAULÄNDER
ARBEITSKREIS WIRTSCHAFT UND TOURISMUS
St. Pölten, 16. April 2004
Anwesenheitsliste

Name	Land, Region	Funktion	Adresse	Telefon, Fax	e-mail	Unterschrift
Emilia Kamenova	Bulgarien, Russe	Expertin im Verwaltungsamt	7000 Russe Svoboda Platz 6	0035982-812238 0035982-820081	kamenova@rousse.spnet.net	
Rumjan Gartschev	Bulgarien, Russe	Stellv. Verwalter der Region Russe	7000 Russe Svoboda Platz 6	0035982-812203 0035982-820081	ganchev@rousse.spnet.net	
Rujana Busic	Kroatien, Vukovar- Srijem	Direktorin des Tourismusverbands	32100 Vinkovci Glagoljaska 27	0038532 344034 0038532 344034	turistica- zajednica@vk.htnet.hr	
Dr. Robert Kiss	Ungarn, Komitat Pest	Vertreter der Selbstverwaltung	1052 Budapest Varoshaz Str.	00361 318 1842 00361 267 6023	komeinerl@pestmegye.hu	
Laszlo Galantai	Ungarn, Komitat Pest	Dipl. Volkswirt, Re- ferent für Tourismus	1052 Budapest Varoshaz Str.	00361 318 1842 00361 267 6023	galantai@pestmegye.hu	
Imre Sebestyen	Ungarn, Budapest	Bp. Fővaros Főpolgarmesteri Hivatal	1054 Budapest Varoshaz u.9-11	00361 327 1215 00361 327 1890	sebsyi@budapest.hu	
Miklos Szabo	Ungarn, Komitat Győr-Moson-Sopron	Vizepräsident im Komitatsamt	9021 Győr Arpad u. 32	003696 522-210 003696 522-223	Szabo.miklos@gymsmo.hu	
Zoltan Koczán	Ungarn, Komitat Győr-Moson-Sopron		9021 Győr Arpad u. 32	003696 522-210 003696 522-223		
Pal Rejto	Ungarn, Komitat Győr-Moson-Sopron		9021 Győr Arpad u. 32	003696 522-210 003696 522-223	prejto@gymsmo.hu	
Attila Magyar	Ungarn, Komitat Győr-Moson-Sopron		9021 Győr Arpad u. 32	003696 522-210 003696 522-223		
Maria Nemeth	Ungarn, Komitat Baranya		7300 Komlo Ady E. 4/D	003630 9560130 003672 582110	nemeth.maria@baranya.hu	
Dr. Josef Koch	Ungarn, Komitat Bacs-Kiskun		6500 Baja Arpad ter 6.	003679 421-587 003679 420-726	koxi9@freemail.hu	
Kamila Hanakova	Slowakische Republik	Haupttrat im Wirtschafts- ministerium	82715 Bratislava Mierova Str. 19	004212-48542324 004212-3321	hanakova@economy.gov.sk	

